通識教育實踐與研究

General Education:Practice and Research

第 31 期　2022 年 8 月

發 行 人　洪明奇

總 編 輯　陳悅生

本期主編　洪美齡

編輯委員　徐志平　袁鶴齡　廖美玲　陳中庸

廖述盛　辜玉茹　洪武雄

助理編輯　蔡佳琪　徐玲珊

出 版 者　中國醫藥大學通識教育中心

地址：406040 台中市北屯區經貿路一段 100 號

電話：(04) 22053366 # 1801

傳真：(04) 22033108

版權所有，翻印、轉載須經本刊同意

ISSN 1608-6279

通識教育實踐與研究

General Education: Practice and Research

第 31 期　2022 年 8 月

目　錄

◆臺灣苗栗城隍廟藥籤芻論…… 何雅芬 ……..1

通識教育實踐與研究

General Education: Practice and Research

No.31　Aug, 2022

CONTENTS

◆ Simple Analysis of Divinatory Prescriptions and Medicinal Herbs of City God Temple in Miaoli, Taiwan…….. Ya-Fen Ho ……...1

臺灣苗栗城隍廟藥籤芻論

何雅芬*

閩南師範大學博士生

摘要

傳統的社會廟宇是地方信仰中心，早期在醫療衛生條件不佳的環境，人們會到廟宇求藥籤來解決醫療困境，容易讓善男信女接受與信服，藥籤承載著撫慰人心的安定劑。廟宇也提供了民俗療法，求籤程式簡單，求問者可以享擁經濟實惠的權益、最高保密原則，藥籤在固定的廟宇奠定與信眾良善的互信基礎，進出方便又安全，抓藥也便利，為地方廟宇信俗添加了豐富色彩，民間藥籤功能主要有四個成因：一、官方政治策略；二、醫療短缺；三、經濟條件不佳，偏鄉就診不易；四、藥材評價。這些藥籤形成傳統社會中，對人民心理層面富足，達到解決醫療暫時困頓問題與考驗。

關鍵字：臺灣、苗栗、城隍廟、藥籤

* 誌謝：本文得以刊登，非常感謝三位匿名審查委員提供建設性修正意見，增補多筆經由通訊取得與藥籤相關專業背景人士指導的內容知識，在此一併深致謝意！

本文作者聯繫方式：E-mail：yoyo2lona@yahoo.com.tw。

一、前言

早期在地方上，醫療條件並不普及、人民經濟未達水準等生活基礎條件，為了減少舟車勞頓的就醫時間，會自行到地方廟宇求得藥籤，祈求神助讓身體早日安康，也減少家庭經濟開銷，就會姑且一試的心理層面到廟宇尋求答案，因此各式各樣的「求神問卜」的占卜術就應運而生，產生共鳴，逐漸形成在地的庶民文化。廟宇工作人員傳統上只解籤內容不涉及治病行為，除非廟方人員具有漢醫學養，才敢把脈開藥。

周代的卜官稱為師、卜士、卜正，而占卜的媒介是龜殼。《尚書》的召誥篇記載「惟二月既望，越六日乙未，王朝步自周，則至于豐。」又提到「惟太保先周公相宅。越若來三月，惟丙午朏。越三日戊申，太保朝至於洛，卜宅。厥既得卜，則經營。越三日庚戌，太保乃以庶殷攻位于洛汭。越五日甲寅，位成[1]。」籤詩的主要成分是以詩演變而來的[2]，而求籤卜卦的源流最早的紀錄是在唐代《幸蜀記一卷》[3]中記載，五代的前蜀主王衍，他在張惡子廟祈禱，順事抽了一支籤，取得逆天者殃的籤語。於 925（後唐莊宗同光三）年時日靡靡之音、荒於酒色、委政於宦官的前蜀亡國主，被李存勖所滅，僅在位七年，離他的父親王建稱帝，只維持 18 年之久[4]。《禮記·郊特牲》:「天子大蜡八，伊耆

[1] 孔安國傳(漢)。**尚書卷第八·周書·召誥第十四**。宋乾道淳熙間建安王朋甫刊本。頁 11-12。
[2] 錢宗武、杜純梓(2004)。**尚書新箋與上古文明**。北京：北京大學出版社。頁 191-203。
[3] 宋居白(唐)。**幸蜀記 一卷·說郛 卷第四十五**。藍格舊鈔本。頁 22。
[4] 黃凡(2013)。**龍山寺靈籤故事**。臺北：聯合文學出版社。頁 300。

氏始為蜡[5]。」，蜡又提到正義注曰「賀瑒云曰：謂造此蜡祭，配此八神而祭。」又記載「蜡也者，索也。歲十二月，合聚萬物而索饗之也。蜡之祭也，主先嗇而祭司嗇也，祭百種，以報嗇也。……迎而祭之也，祭坊與水庸，事也[6]。」水庸的釋義為城隍，也就是護城神祇。大陸地區的民俗信仰，經過歷史沿革因素，部分籤詩、藥籤還有在民間流通[7]。

臺灣的民間宗教信仰非常興盛，有「百米一宮，千米一廟」之說，並論儒、道、釋三教合一教化功能的思想體系。始於早期臺灣移民社會帶來的原鄉民間信仰和祖靈崇拜的觀念，經社會安定，漢民族有飲水思源的傳統美德，不忘舊俗習慣又回原鄉採用分火、分靈或漂流方式，將神祇、占籤與藥籤（也有在地生成，如義民爺信仰）帶入臺灣，繼續膜拜與搭配組合[8]。因此，廟宇成為民間社會管理的中心，有時還成為國家意志貫徹注入民間社會中的場域[9]。推展至明清時期逐漸趨向制度化，成為與民間官僚體系對應的冥間信仰的傳達系統[10]。清代時期的臺灣由於地處邊陲、治安不靖、文教不彰、天災人禍不斷、

[5] 阮元校刻(1991)。**十三經注疏附校勘記下冊·附釋音禮記注疏卷第二十六 郊特牲 禮記 鄭氏注 孔穎達疏**。北京：中華書局出版社。頁 1453。
[6] 阮元校刻(1991)。**十三經注疏附校勘記下冊·附釋音禮記注疏卷第二十六 郊特牲 禮記 鄭氏注 孔穎達疏**。北京：中華書局出版社。頁 1453-1454。
[7] 徐維芷(2019)。**籤詩密碼：神明誠征專屬解籤人**。臺北：聯合文學出版社。頁 22。
[8] 范正義、林國平(2002)。閩臺宮廟的分靈、進香、巡遊及其文化意義。**民間宗教研究，(3)**，頁 131-144。
[9] 林國平(2002)。論閩臺民間信仰的社會歷史作用。**福建師範大學學報 (哲學社會科學版)，(2)**，頁 111-118。
[10] 謝貴文(2011)。論清代臺灣的城隍信仰。**高應科大人文社會科學學報，8(1)**，頁 1-28。

衛生條件不佳等，使得官方更加重視城隍信仰的建立。當時的社會困境為了安定民心、維護治安、監督官員，這些移民的膜拜行為，則被視為精神指標與生活指導，在心靈淨化中，只能依附神祇保佑得以安身立命，在敬祀過程中，產生求籤的行為模式來進一步瞭解神祇的具體指導方向與指示人生道路，只要遇到人生歷程不同層次的禱求問疑，藥籤就成為獲得幫助的明顯指引[11]，亦可視為神祇與藥籤有著特殊結合的密切作用，而形成民間的醫療體制。少數廟宇可能原本無藥籤，經由神蹟降靈在扶鸞筆上開立藥單的情形，以人神合一轉介開立的結果，但無藥籤附會於宮廟內，通過神蹟為個人問藥服務，如臺中市和盛街順天宮個案為例[12]；但苗栗城隍廟藥籤屬於傳統傳承藥方，並未有此現象產生。

二、藥籤相關文獻探討

林國平著《籤占與中國社會文化》一書中表示有些人從自然科學或社會科學著手，企圖試著通過探尋自然或社會發展的定律，來預測未來發展的方向，藉此產生了所謂的「未來學」或「哲學」等科學的論述。綜觀在人類的歷史中，每個民族都有自己一套或多樣的占卜術散播在世界。在臺灣地區，透過媒體大

[11] 陳錦雲(2013)。**臺灣六十甲子聖母詩籤研究**。新北市：花木蘭文化出版。頁 1。

[12] 補通訊資料（取得自臺中市順天宮副鸞生賴永清）。時間：2022 年 7 月 14 日。賴永清父親那個年代還有神蹟透過扶鸞筆開立中藥單的情形。

篇幅報導，讓這個中介載體發揮極大作用，善男信女就會樂此不疲，紛紛趨之若鶩的風靡排隊求籤[13]。徐洪興著《中國古代籤占》一書中的城隍篇提及，早期城隍廟建於上自京都下至府縣，各地城市裡，甚至包括大一點的村鎮都有廟宇，據說城隍神祇功能有剪惡除害、護城安邦、旱時降雨、澇時放晴等神力，深得民眾崇信，以及論述城隍廟籤占的功能性[14]。卓克華著《竹塹媽祖與寺廟》的附錄二，特別補充探討〈城隍信仰歷史演變之考察〉，論述古代至近代的明清時期城隍爺的隆升與城隍廟的神祇功能[15]。陳錦雲著《臺灣六十甲子聖母詩籤研究》認為籤詩媲美西方的心理諮商的功能，讓信眾提供民俗療法與慰藉，主要研究是分析《臺灣六十甲子聖母詩籤研究》的句型、籤詩寫作分類與舞臺戲曲的關聯性[16]。

目前與藥籤較為相關的學位論文，按關鍵字「藥籤」搜尋，總計有 21 篇，研究範圍則以單一廟宇藥籤作為主體方向。

陳文寧著《寺廟民俗療法之探究--以求藥籤的主觀經驗為例》（臺北醫學院，2000）；王郁雅著《臺南市保生大帝信仰研究》（臺南師範學院，2002）；陳泰升著《臺灣藥籤調查與研究》（中國醫藥學院，2003）；羅瑞芬著《臺灣寺廟籤詩文化中的文學性--以宜蘭昭應宮廟籤為例》（佛光人文社會

[13] 林國平(2014)。**籤占與中國社會文化**。北京：人民出版社。頁 1-2。
[14] 徐洪興(2008)。**中國古代籤占**。北京：九州島出版社出版。頁 75-80。
[15] 卓克華(2010)。**竹塹媽祖與寺廟**。臺北：揚智文化出版。頁 352-367。
[16] 陳錦雲(2013)。**臺灣六十甲子聖母詩籤研究**。新北市：花木蘭文化出版。頁 141-143。

學院，2006）； 孫淑華著《屏東市媽祖廟籤文之研究》（高雄師範大學，2006）； 溫文權著《花蓮縣寺廟藥籤之社會網路》（花蓮教育大學，2008）； 陳建華著《具安全與隱私保護電子藥籤系統之研究與實現》（長庚大學，2008）； 蔡銘雄著《消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探》（東海大學，2009）； 高弘毅著《觀世音靈籤探源—以板橋市接雲寺為例》（華梵大學，2009）； 陳鈺淑著《屏東縣琉球鄉碧雲寺的籤詩信仰文化研究》（屏東教育大學，2011）； 韓欣恬著《臺灣青草藥包裝的設計創作─以萬華青草巷包裝為例》（銘傳大學，2011）； 廖宜敬著《苗栗白沙屯拱天宮－藥籤考究與重整》（中興大學，2011）； 胡欣榮著《臺南府城醫藥神信仰與相關文化研究》（臺南大學，2012）； 王兆祥著《廟宇文化對地方產業影響之研究-以艋舺龍山寺、清水岩、青山宮為例》（文化大學，2013）； 蔡伊琳著《「藥籤」文化與神聖言說研究─以雲林縣四湖鄉參天宮為例》（南華大學，2013）； 吳鳳玟著《羅東慶安宮與地方發展》（佛光大學，2015）； 黃昱傑著《「青草藥」作為社會文化溝通之物：以高雄杉林區枋寮為例》（高雄師範大學，2016）； 張惠婷著《苗栗地區神農信仰探討》（政治大學，2017）； 顏美智著《臺灣廟宇藥籤研究》（中國醫藥大學，2018）； 黃清琦著《臺南市大道公窟保生大帝信仰之研究》（臺南大學，2019）； 黃鈴雅著《臺南市大觀音亭興濟宮信仰與信仰活動之研究》（成功大學，2019）等。

這些相關學位論文裡，較為獨特的是陳建華著《具安全與隱私保護電子藥籤系統之研究與實現》從現代科技進步的角度切入，作為正規中、西醫療原先的紙本作業，邁向電子化發展，如個人基本資料、病歷、藥籤等已導入電腦作業，資訊的取得便利下，隱藏著隱私問題日益重要[17]，還有蔡銘雄著《消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探》童乩和廟宇藥籤的關係，西方資本主義式的大型醫療機構和醫師的切入，逐漸讓廟宇藥籤弱化[18]。

城隍信仰從大陸移植臺灣，本研究歸納為三大體系：一、唐代前天子大蜡八。二、宋代後功臣或英雄豪傑神格化。三、清代後無祀鬼神轉化城隍爺。上述三大體系具體說明，其一，天子大蜡八是由皇帝釋義為城隍，所以早期臺灣官祀的城隍爺是從「城牆」與「護城河」演變而來的自然神，例如竹塹、鹿港、諸羅、府城，以及鳳山等地區的城隍廟都是因為築成後，才由官方籌建的城隍廟。其二，功臣或英雄豪傑，以臺灣地區歷史背景來看，如基隆護國城隍廟的主神城隍爺，據當地居民相傳是清代基隆廳第七任海防通判包容歿後榮任，因其為官清廉公正、勤政愛民，任內積勞成疾而卒死，歿後地方官民頌其德，以泥塑神像供信眾參拜，並尊稱為「護國城隍」。[19]其三，無祀鬼神轉化城隍

[17] 陳建華(2008)。**具安全與隱私保護電子藥籤系統之研究與實現**（未出版之碩士論文）。長庚大學，桃園市。頁 117。

[18] 蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 1-3。

[19] 黃伯芸(2006)。**臺灣的城隍廟**。臺北：遠足文化出版。頁 10-14、140-141。

爺，所指由大眾爺、有應公、無主孤魂野鬼流變而來居多，如宜蘭蘇澳龍德城隍廟[20]，從陰神晉升為城隍爺正神。值得關注的是《臺灣城隍信仰之研究：以苗栗縣城隍廟為例》的碩士論文中[21]，分析王耀賢的《府城城隍信仰之研究》文獻探討，陳述城隍爺是由厲鬼[22]演化而來，這是不正確的說法，實際上厲鬼與有應公信仰系統具為相關聯性，不可與城隍爺信仰一概而論，不同神格體系絕對不能混為一談，必須要有所區分[23]。本研究結果可得，苗栗城隍廟的城隍爺是屬於第一大體系的種類，而厲鬼屬性是死於非命，無祀厲鬼或因瘟疫產生的神祇，以王爺信仰居多而非城隍信仰，城隍信仰逐漸轉型而成為厲鬼崇拜，都是較為籠統的概括和簡單的描述。對城隍信仰，不分體系的分析，將厲鬼崇拜看作是一個普遍存在的現象，容易讓人產生概而論之的錯誤印象。在新建苗栗縣城隍廟碑記可作為城隍信仰而非無祀厲鬼崇拜的一個印證：

> 「議割臺北府之新竹縣西南隅土地人民，添設一縣，曰：苗栗，改屬首府。舊之所謂：貓裏社者，即今為苗栗縣城。……陽網既立，陰律宜修。爰謀諸縉紳，而語之曰：神之載在祀典者，枚不勝舉。其為護國佑民，驅除災害，鎮壓乖戾不時之氣；與夫福善禍淫，鑒觀不爽者，

[20] 補通訊資料（取得自采風民俗工作室呂江銘執行長）。時間：2022 年 5 月 5 日。

[21] 吳貞宜(2017)。**臺灣城隍信仰之研究：以苗栗縣城隍廟為例**（未出版之碩士論文）。華梵大學，新北市。頁 8。

[22] 汪毅夫(2010)。**客家民間信仰**。臺北：水牛圖書出版。頁 112-121。

[23] 王耀賢(2010)。**府城城隍信仰之研究**（未出版之碩士論文）。國立臺南大學，臺南。頁 110-111。

其惟 城隍尊神乎！夫郡邑之有城隍，昉於漢代。其神漸者顯靈，載在祀典。今雖草創之初，種竹為城，而有官守。則陰陽一體。 城隍尊神，安可闕如？宜建廟宇，春秋崇祀，使民咸知畏敬恐懼。」

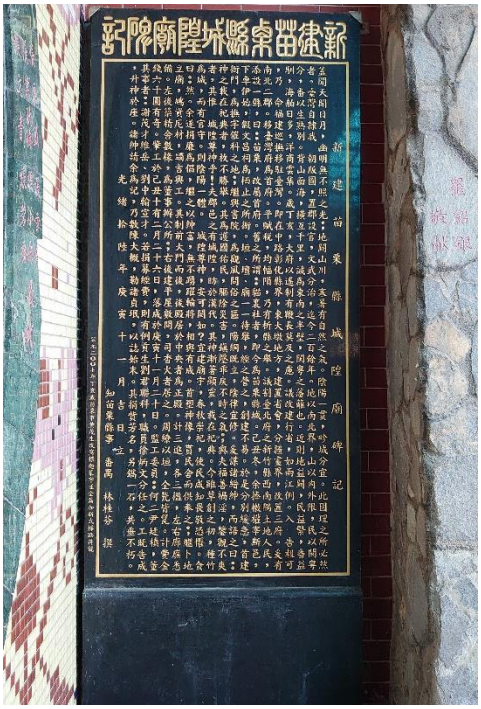

圖 1 苗栗縣城隍廟碑文

資料來源：2021 年 02 月 06 日自行拍攝

從 2020 年 12 月起，普查 16 間臺灣本島、澎湖外島城隍廟中，取得民間廟宇流傳的刊物、廟宇導覽手冊等相關資料，有《彰邑城隍廟》、《苗栗縣城隍廟沿革志》、《苗栗縣城隍廟城隍尊神出巡大苗栗地區實錄寶典》等著作，其大

部分的廟宇僅提供簡易導覽手冊居多。限於篇幅受限，本研究選擇傳統客家村落苗栗地區的城隍廟，作為本研究藥籤的探討。城隍爺在人類意識裡是很公平、公道的，本研究主要研究目的在於藥籤內容情況為何？研究方式以田野調查、資料搜集法、文獻分析等研究方法，以苗栗城隍廟的藥籤為主要研究對象，因地緣關係著手研究臺灣苗栗客家聚落城隍廟藥籤，本研究試圖彌補《臺灣廟宇藥籤之中醫文獻初探》的不足與鮮少藥籤的研究，以苗栗城隍廟藥籤芻論為個案分析來奠定日後藥籤研究基礎[24]。每間城隍廟不見得還保留藥籤設備，目前訪查早期官祀城隍廟還保留有藥籤設備的有苗栗城隍廟與嘉義中寮安溪城隍廟，有些城隍廟的藥籤會隱藏在籤占的籤詩或解籤簿裡。苗栗城隍廟的藥籤有一百支籤、嘉義中寮安溪城隍廟的藥籤有六十支籤，可供信眾祈求。

三、臺灣苗栗城隍廟及其藥籤

臺灣的民間宗教信仰，無論內在本質或外在的具體表現形式，都來自於原鄉閩、粵地區，民間信仰也隨著帶入移民地區。明末清初以來的寺廟與移民的社會層面、經濟層面、文化層面等有相輔相成的密切關係，然而只是一個小島嶼，廟宇香火鼎盛豐富民間，在臺灣多元的宗教信仰，信眾都會以包容、接受來看整體宗教團體，有著濃厚的信俗色彩內涵。佐倉孫三著《臺風雜記》描

[24] 顏美智、蘇奕彰(2014)。臺灣廟宇藥籤之中醫文獻初探。**中醫藥雜誌，25(2)**，頁 275-293。

寫當年城隍廟篇提到「臺人舉子女，先詣城隍廟，或祈其加冠晉祿、或禱其商運開發，猶我祭鎮護祠而求福祿也。是以既有城市，則必有城隍廟。廟雖不巨集壯，結構華麗，香煙熾起，頗極殷賑雲[25]。」由此可見早期的城隍廟規模不大，民眾覺得靈驗後才逐漸發起廟宇擴大規模，有助於廟宇興盛的風氣。據黃伯芸在 1999 年全臺城隍廟統計結果有 95 座，其中官祀為 18 座，而民祀城隍廟又大多是二次大戰後所設立[26]。在臺灣最早建寺的城隍廟是明朝時期，興建於臺灣臺南地區的「臺灣府城隍廟」。

明代黃仲昭著《八閩通志》指出，於 1046（慶曆六）年的北宋時期，蔡襄返回福建興化當官，對於「閩俗左醫右巫，疾家依巫索祟，而過醫門十才二三，故醫之傳益少」的巫醫治病陋習深惡痛絕，大幅度的提倡醫藥，為了抵制巫醫的行為，「因擇民之聰明者，教以醫藥，使治疾病。」蔡襄知府在福州當官時，曾聘請精通醫學的何希彭從《太平聖惠方》[27]一百卷中選出「便於民用」的漢藥 6,096 方，抄錄於木板上，豎立在衙門左右兩旁，公開藥方推廣宣傳並提供百姓抄錄使用，親自撰寫《太平聖惠方後序》，「曉人以巫祝之謬」，宣導百姓求醫問藥[28]。因此，以往鑒來的經驗其他州縣的地方官員也曾採取過

[25] 佐倉孫三(1996)。**臺風雜記**。南投：臺灣省文獻委員會。頁 8-9。
[26] 黃伯芸(2006)。**臺灣的城隍廟**。臺北：遠足文化出版。頁 149。
[27] 王懷隱(宋)。**太平聖惠方。**烏絲欄鈔本。總計一百卷，不含卷首。
[28] 黃仲昭修纂(明)。**八閩通志(下)**。福建：福建人民出版社出版。頁 988。

類似的防範措施，想力圖改變信巫不信醫的舊習，但積重難返，收效甚微[29]。南宋時期，朱熹到泉州府當官，曾發佈公告，規定家中長輩生病，對於「貧窮之至甚，無力請醫……為遣醫診視，藥石之資，官有常給」。由此可見家庭經濟狀況不佳的貧戶，在無能就醫的情形下，就不得不求助巫醫的力量[30]。明清時期，福建各地方志、《續修臺灣縣志》文獻中都有記載，「俗信巫鬼，病者乞藥於神，……亦皆漳、泉舊俗[31]。」由此可見，閩南地區傳統社會常見的民俗療法，有畫符、收驚、送瘟船、偶像治病、抬神尋藥、扶鸞問藥、跳乩童覓藥等，從宋代經明、清，也隨著福建、廣東的移民社會一起過渡臺灣，直至 1991 年左右，臺灣民間到處還能常見這些醫療方法[32]。乩童只有在起乩後，在神明附身之下，才會畫符、出煞、驅魔、改運、治病等行為產生，平時若常人，沒學過醫學知識是不會為信仰者把脈治病的情形發生[33]。

「藥籤」是早期民眾在缺乏醫療、少藥的情況下，所產生的民間信仰，是將藥方與抽籤方式相結合，成為民眾「問藥祛病」的途徑之一。閩臺兩地具

---

[29] 蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 45。蔡伊琳(2013)。**「藥籤」文化與神聖言說研究—以雲林縣四湖鄉參天宮為例**（未出版之碩士論文）。南華大學，嘉義縣。頁 65。林國平(2013)。去巫化與正統化：民間信仰的生存和發展之路——以福建民間信仰為例。**世界宗教研究，2013(01)**，頁 31-38。

[30] 蔡伊琳(2013)。**「藥籤」文化與神聖言說研究—以雲林縣四湖鄉參天宮為例**（未出版之碩士論文）。南華大學，嘉義縣。頁 65。

[31] 謝金鑾、鄭兼才總纂(2007)。**續修臺灣縣志(上)**。臺北：行政院文化建設委員會。頁 140。

[32] 蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 45。

[33] 補通訊資料（取得自中央大學客家語文暨社會科學學系助理教授徐貴榮老師）。時間：2022 年 7 月 12 日。

有很多共同信奉的醫藥神及配套的「藥籤」，其中影響最大，且目前仍然在使用的是「保生大帝藥籤」[34]。保生大帝吳本為北宋時期閩南地區著名的濟世良醫，其醫術高明、醫德高尚、聞名遐邇，宋高宗皇帝為感念吳本恩德，興建白礁慈濟宮，因此可以推測藥籤應該是從宋代開始興起的。推測結果與陳泰升著《臺灣藥籤調查與研究》是一致的，他的研究指出，「藥籤從宋代開始流行於福建地區，經不同歷史背景而傳入臺灣，藥籤內容也因應時代的需求而有所變化。他考察臺灣廟宇總計 244 間，說明藥籤的傳承、變遷確實與時俱進，藥籤的內容也會隨著歷史事件、戰亂或瘟疫等而有人為添加的改變，足以應付當時的實事需求而有所轉變[35]。」林國平著作的《籤占與中國社會文化》中提及，他指出邱年永認為，藥籤的起源是祝由、越方、苗父均為古代巫醫的行為範圍，其形式包含咒符、祭祀、祈禱等稱為籙派。以張天師符令、處方籤、香灰等方式來保平安治病，既有藥籤使用的存在，也可征藥籤發源歷史之深遠影響。這種說法，只能說藥籤起源存在傳統社會很長遠一段時間，但是出現在哪個朝代開始使用，則不可考[36]。

中醫治療對中華文化產生歷史淵源悠久的傳統醫學影響力，在《難經·神聖工巧》的第六十一難記載：

---

[34] 林曉華、林丹紅、蘇志誠、徐偉、林羽、張俊平(2020)。閩臺兩地「藥緣」歷史探析。**中國現代中藥，22(2)**，頁 166-178。

[35] 陳泰升(2003)。**臺灣藥籤調查與研究**（未出版之碩士論文）。中國醫藥學院，臺中市。頁 45。

[36] 林國平(2014)。**籤占與中國社會文化**。北京：人民出版社。頁 642。

「經言望而知之謂之神，聞而知之謂之聖，問而知之謂之工，切脈而知之謂之巧，何謂也？然：望而知之者，望見其五色，以知其病。聞而知之者，聞其五音，以別其病。問而知之者，問其所欲五味，以知其病所起所在也。切脈而知之者，診其寸口，視其虛實，以知其病，病在何臟腑也。經言以外知之曰聖，以內知之曰神，此之謂也[37]。」

廟宇的藥籤配方，只是其中一個載體，不具有廣度的作用[38]，對心靈上可以獲得深層的慰藉，足以形成地方上的信俗特徵。

圖 2 苗栗縣城隍廟主神城隍爺神祇

資料來源：2021 年 02 月 06 日自行拍攝

苗栗縣城隍廟源流，早期廟宇在苗栗市玉苗里米市街範圍，現址為苗栗市玉苗里米市街五鄰三十四號。光緒十五 (1889)年苗栗首度設縣，官派林桂

[37] 孫桐(1996)。**難經**。北京：中國醫藥科技出版社。頁 33。

[38] 不具有廣度的作用，所指把脈、針灸、民俗療法等病理治療。

芬為縣令，為安定民心，仍創議興建城隍廟。日據時期，曾被日軍強行占領挪用，一時無人管理，以致城隍廟日漸凋零，民國初年地方人士遷建現址。1914 年前後修竣完工，之後歷經多次翻修，於 1974 年改建成現在的廟宇樣貌。改建後的廟宇，以兩層的鋼筋水泥建造的宮殿式建築呈現，第一層是大禮堂提供信徒各種公共活動場域；第二層則為廟殿，廟殿後方還有設置城隍夫人的正殿。苗栗縣城隍廟主祀神祇為城隍爺；同祀有城隍夫人、城隍太子、福德正神、陰陽司爺等，不論主祀神祇或同祀，都屬於人格神，每年農曆七月初八日作為城隍神尊聖誕慶典活動，會有神將陣頭與城隍爺繞境活動，視為「神靈擬同」，擁有超越凡俗賦予宗教性的神聖力量。廟祝曾經表述，信眾求醫無法診治的疾病，通過城隍爺的相應藥籤也起了信俗作用[39]。

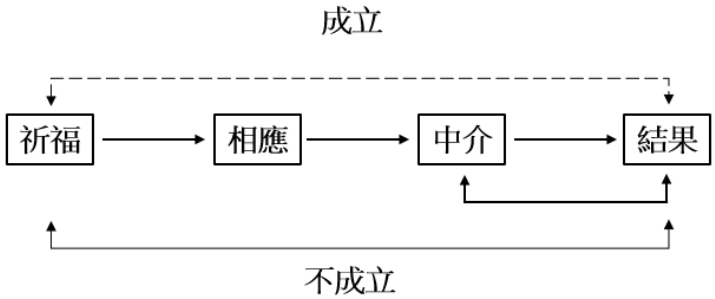

圖 3 求籤相應圖

資料來源：本研究自行整理

[39] 補訪談資料（取得自苗栗城隍廟廟祝）。地點：苗栗市玉苗里米市街五鄰三十四號，時間：2021 年 02 月 06 日。

苗栗縣城隍廟的占籤筒上方，章貼一張求籤步驟，在一般籤筒有呈現求籤說明。入廟信眾會將供品放置高腳盤上，表示對神尊的禮敬，敬奉供品依照個人慣習準備牲禮、水果或餅乾，以及搭配該神尊使用的金香，依個人或家庭喜好供奉。每間廟宇供奉的主祀、配祀的神尊數量不一，所以點香數量以各宮廟規範為標準。有些廟宇會將參拜順序張貼於牆面公告。求籤相應圖的釋義是以人為本位主體，經由祈福，人與神尊相應結合，過程中的事項可問事業、愛情、婚姻、學業、健康、求子等需求，透過中介的聖筊杯、籤筒、長竹籤、籤詩、藥籤等作為媒介，擲筊後即可產生一平一凸（為「聖茭」／「信筊」之稱）、兩平面（為「笑茭」／「陽杯」之稱）、兩凸面（為「陰杯」／「怒茭」之稱）的結果。

以苗栗縣城隍廟的求籤順序，籤詩與問藥程式相同，說明如下：

（一）凡到廟宇祭祀，求神問卜，祈求保平安，首先焚香窮身禮拜，完畢後參神。

（二）雙手虔誠合握聖筊，在神尊前心裡默念自己的姓名、生辰、住址與祈求事項來祈福。

（三）稍後再擲筊請示，是否賜籤作相應，將筊杯高舉，輕輕拋投地面；若無聖筊，再繼續請示。

（四）聖筊後，籤筒中抽出一支長竹籤，長竹籤上方刻印籤號，向神尊請示；若聖筊直接依號碼取得籤詩或藥籤即可。

（五）若無聖筊，必須換抽另外一支籤號，擲出聖筊才可取得籤詩。

（六）讀完籤詩後，還有其他事項疑問，可分項請示神尊，若不懂籤意或相關問題，可到櫃檯諮詢廟祝解籤，也可從解籤簿對照釋意人生方向。

歷史背景與醫療條件的演變，現今的藥籤已經看不到巫師作為神與藥籤之間的媒合，已回歸到有求者個人「問神求得」，甚至藥籤因近年來藥事法列入法規規範，廟方避免不必要的麻煩，將藥籤相關設備放置儲藏室或丟棄，也有的被遺落在廟宇角落當裝飾品。尚有藥籤行為的廟宇成為不可公開的秘密，公家單位也不敢輕易得罪、冒犯神靈與廟方。在苗栗地區還有放置藥籤設備的廟宇，如苗栗縣城隍廟、苗栗義民廟等，也核對不到其他文獻、期刊所陳述廟宇裡的相關藥籤內容，只呈現漢藥鋪在廟宇進駐的現象，這反映出苗栗地區還保有傳統固有且不同於其他地區的信俗文化特色。

圖 4 苗栗城隍廟抽籤筒

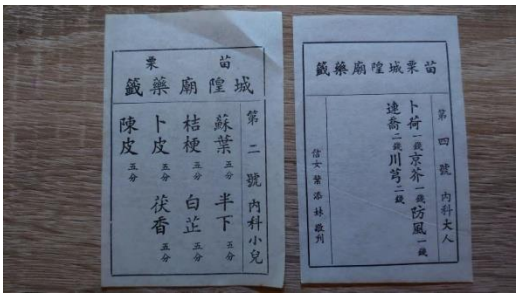

圖 5 苗栗城隍廟藥籤

圖 6 苗栗城隍廟取藥籤筒

圖 7 參考《醫學集成》古籍文獻

資料來源：2021 年 02 月 06 日自行拍攝

四、苗栗城隍廟藥籤的特色

苗栗縣城隍廟的藥籤有一百首都是內科大人藥方，唯獨第二首藥籤為內科小兒藥方，廟內除了內科大人、小兒藥方，沒有其他科別藥方，如男科、婦科、外科、眼科等。這一百首藥方總計有 632 個藥材，在 632 種藥方中，有下曲(半夏麴)、寸文（正確：冬或寸麥冬）、只桔、生耆、白付[40]（正確：白附子）、串神、壯利、京耆、於木[41]、羌棗[42]、宣胡、海南、連旁等，合計 13 種藥方與相關藥材文獻考證中，有些無法核對而有待考證；其中有 226 個種類的中藥材，實際上扣除同一種重複計算的藥材有 217 種；複方或加工（煨烤、炒

[40] 白付，三榮藥行徐家康老闆、彭衛來中醫師共同表示是白附子。

[41] 於木，三榮藥行徐家康老闆、彭衛來中醫師共同表示應該是於朮與白朮。

[42] 補通訊資料（取得自桃園中壢榮善堂中西藥局陳俊安藥師）。時間：2022 年 7 月 15 日。陳俊安藥師表示，羌棗藥材沒有耳聞，可能「羌」是代表產地名，可能是網路上查到的「新疆若羌」所產的紅棗；至於薑棗，這是在處方中將「生薑、大棗」的組合稱法，並沒有這樣一種紅棗類型，其中「加薑、棗煎服亦佳」。

糖蜜等工法）藥材約 26 種，有茹連、芎歸、法下、炙甘、知苓（有知母和茯苓組成）、羌棗、芩連、薑棗、薑獨、膽草、苓朮、柴刈（正確：葛）、柴前、茹連（有黃連、吳茱萸、竹茹組成）、眼肉（實際為龍眼肉）、棗肉、萸連（有吳茱萸和黃連組成）、蜜升麻、蜜枇杷、蜜柴胡、蜜麻黃、歸芍（《醫學集成》卷二[43]記載有當歸、白芍、滑石、檳榔、枳殼、廣香、甘草、薤子組成）、蘇參、蘇荷、鹽柏、四陳（桃園八德上品中藥房說明俗稱為陳皮）等。中藥材若黑□□命名的藥材名稱，加個「黑」字代表加工炒過的意思，如黑荊芥等。

家庭調理或食補常用方劑有當歸、陳皮、紅棗(羌棗、薑棗、棗肉都屬於是紅棗類，不同品種差別)、龍眼肉、黨參、土茯苓、杜仲、何首烏、枸杞等。婦女或有經期女性常備藥材，則以四物為首選來調理氣血，有當歸、川芎、熟地、白芍等藥材。

表 1

苗栗縣城隍廟藥籤勘誤表

藥籤首數	藥籤藥名原文	勘誤	說明
1.6.12.19.20.21.33.38.52.54.60.86.87	生芍	生白芍[44]	炒芍所指加工炒熱過，生白芍所指曬乾藥材

(續)

[43] 劉清臣(清)。**醫學集成卷二**。出版者不詳。劉仕廉，字清臣，四川雙流北門外磨子橋（現今成都市雙流區東升鎮北郊村，目前本研究手上有復刻版孤本。本文內容提到的《醫學集成》古籍，目前發現僅臺灣大學圖書館有館藏，劉仕廉（清）纂輯，呂淩、王雅麗、任忠欽校注的專書。

[44] 正名為白勺。

藥籤首數	藥籤藥名原文	勘誤	說明
2.9.45	卜皮	大腹皮	卜皮與大腹皮都通用
2.12.32.63	半下	半夏	
3.4.17.22.31.66.68.69	京芥	荊芥	
4.16.19.64	卜荷	薄荷	
4.22.37.73	連喬	連翹或連召	又稱為連殼、黃花條、黃鏈條花、黃奇丹、青翹、落翹、旱連子、大翹子、空殼、空翹
5.8.10.14.16.24.30.31.37.44.49.84	幹刈	葛根	又稱為粉葛、葛藤、乾葛、葛麻藤、甘葛、葛麻茹、葛於根、黃葛根、葛條根、葛葛根、葛子根、雞齊根
6.12.18.63.64	北姜	北薑[45]	將薑切片，俗稱薑片
7.13.46	蒼木	蒼朮	
9.41.43.48	伏香	藿香[46]	又稱為合香、蒼告、山茴香
10.60.65.75.76.77.91	香付	香附	
11	桔紅	橘紅	桔與橘的藥名是相同，只是藥材名稱被簡化
11	錢胡	前胡	

(續)

[45] 大陸等地的簡體字將「薑」歸類為「姜」，薑可分為生薑、乾薑，薑有許多的品種，有薑黃、北薑、嫩薑、粉薑、老薑、薑母、竹薑等，可當中藥功效，也可食療、烹飪調理等運用。

[46] 藿香，閩南語讀音為「hok hiunn」與茯香讀音相同，所以有些藥籤不標示藿香在於複雜的筆畫，而簡單書寫為伏香或茯香來表達，這樣的作法只有漢藥店內行人知道，讓一般民眾容易誤導是不同藥材。

藥籤首數	藥籤藥名原文	勘誤	說明
13.29.90	菓本	藁本	又稱為香藁本、藁茭、鬼卿、地新、山茝、蔚香、微莖、藁板
15	沉香	沉香	沉香，為早期異體字結構
15.21.31.32.33.39	石羔	石膏	現今石羔或石膏都通用字
21.26	姜防	生薑與防己的組合	
22.23.68.73	牛旁	牛蒡	牛蒡與牛蒡子，牛蒡子所指種子，牛蒡為已生長成形
26.36	膽草	龍膽草	又稱為龍膽 *Gentiana scabra* Bge、苦膽草(較少使用此名稱)
33.62	薑棗	姜枣	薑與紅棗的組合；薑棗與姜枣臺灣通用
38.61	法下	法夏	又稱為法半夏
38.82	只實	枳實	
40	川蓮	川連或黃連	
41	澤舍	澤瀉	澤舍與澤瀉通用字
44.50.55.58.76	梹榔	檳榔	梹榔與檳榔通用字
45	防杞	防己	又稱為石解、解離、粉防己、粉寸己、漢防己、土防己、石蟾蜍、蟾蜍薯、倒地拱、白木香、豬大腸、載君行
47	朱苓	豬苓	
52	柯子	訶子	
55.65	黑京芥	荊芥	加工炒過才稱為黑荊芥
55.77.88	只壳	枳殼	
57	大桔	橘紅	

(續)

藥籤首數	藥籤藥名原文	勘誤	說明
61	黃芩	黃芩	又稱為元芩、妒婦、腐腸、黃文、虹勝、經芩、印頭、內虛、子芩、宿芩、空腸、條芩、山茶根、黃芩茶、土金茶根、黃金條根
64	赤芩	赤苓	又稱為赤茯、赤茯苓
67.78.80.82.85	山查	山楂或仙楂	
70.83	折貝	浙貝母	又稱為象貝、象貝母、大貝母；珠貝為最高檔的藥材
76	如連	茹連	
82	生羌	生薑	
85	准山[47]	山藥或懷山	大陸地區稱為淮山
87	苓朮	茯苓與白朮的組合	兩種藥材的組合稱之
95	茯芩	茯苓	
95.97	欠食	芡實	
98	桔核	橘核或橘壳	
98	大金英	大金櫻/金櫻子	

資料來源：本研究參考《中華人民共和國藥典（1963 年版一部）》、《國家藥典中藥實用手冊》、《臺灣中藥典（第四版）》自行整理

從上表 1，苗栗縣城隍廟藥籤勘誤表中呈現，從中可以發現有 43 種的藥材誤勘，應當藥材文字必須統一化，才能使得藥材被運用的延續性、傳承性的效果。現今漢藥店老闆或民間流傳的藥方，為了方便書寫，會部分以簡體字替代，如檳榔寫成栟榔、石膏寫成石羔等字通用。

[47] 藥籤中有准山與淮山兩種寫法，正確為淮山。

在一百首藥方中，有些藥方的漢字是錯誤的，容易讓漢藥店或信眾認為是另外一種藥材，可能在早期的廟方抄錄字跡潦草，加上版刻師傅為文盲，所以誤刻了，又經歷印刷時代來臨，廟方也疏於比對、校正與統一，所以一直將錯誤流傳至今，另外，從薑防這個藥材解析，早期藥籤為口傳機率較大，在臺灣地區多元族群混居生態，漢人中的閩南族群與客家族群，長輩時常方言夾雜著臺灣國語（方言加上普通話）的音腔，自然形成方言特殊語音的變動，印證當地語言變化與方言表達的特性，但是清代就有薑黃藥材作為防蟲與染色使用[48]，在近年來大量繁殖生產而產出，所以薑黃在現今被讀作姜防的可能性比較大。細讀藥籤記載「姜防」各一錢，可以更清晰解讀為生薑與防己是兩種藥材的搭配性組合。

另外在這一百首藥籤發現較為特色的有以下六個要素：

（一）祖傳或流傳民間配方，如第四十九首的貝麥，這個漢藥中沒有藥材才取這個名稱，可能當時為了保護自己的處方而取新名字替代。

（二）藥材詞彙倒裝詞，如第二十二、二十七首的薑獨，參考其他文獻，應為《魏氏家藏方》[49]卷二的獨薑湯；第六十首的茹連，應為《回春》卷三的黃連竹茹湯等。

[48] 補通訊資料（取得自桃園八德唐堂中醫古智尹中醫師）。時間：2022 年 7 月 14 日。
[49] 續修四庫書編纂委員會編(1998)。**續修四庫全書·子部選目**。出版者不詳。頁 97。

（三）通用藥材，以不同用字或名稱，如第七、十七、二十三、三十一、三十八、四十三、四十九首的條芩與第六十五、六十六首的條苓；第五十六、五十九、八十一首的骨皮[50]與第三十四、九十二首的地骨等。

（四）藥材濃縮字（或取前二個字、後二個字為藥籤名稱），藥材濃縮字，有可能增加廟宇藥名的提升，信眾得藥籤治癒後，會至街坊相傳，一傳十、十傳百後，一般民眾會被吸引而崇拜後，來到苗栗縣城隍廟朝聖，讓在地廟宇興旺而潛藏著一股空炫而來的無形力量與功能，以促進經濟循環，足以讓廟宇開銷平衡的利器。

表 2

苗栗縣城隍廟藥籤藥材濃縮字對照表

藥籤首數	藥籤藥名原文	正名	說明
1.3.19.26.28.38.39.64.69.77	枝子	梔子	又稱為十里香、皮袋香、白蟾、山枝子、黃梔子、黃果樹、山梔子、紅枝子、木丹、鮮支、卮子、山梔、支子、越桃、枝子、小卮子、黃梔、黃雞子、黃薁子、山黃梔
2.9	蘇葉	紫蘇葉	又稱為赤蘇、紅蘇、紅紫蘇、皺紫蘇、紫蘇
5.11.15.48	杏仁	苦杏仁	
6.12.15	冬花	款冬花	

(續)

[50] 骨皮又稱為杞根、地輔、地節、枸杞根、苟起根、枸杞根皮、紅榴根皮、山杞子根、甜齒牙根、紅耳墮根、山枸杞根、狗地芽皮、狗奶子根皮。

藥籤首數	藥籤藥名原文	正名	說明
10.18.80.86	蘇梗	紫蘇梗	
10.14.29.31.32.37.44.49.51.52.69.77.91	生甘	生甘草	
12.18	五味	五味子	
13	京子	蔓荊子	又稱為白布荊、荊條子
15	蘇子	紫蘇子	
16	川貝	川貝母	□□母指的是種類較大型，但其功效較弱
16	風草	大風草[51]	
18	毛桔	毛化橘紅[52]	
21.53.60.66.72.92	生地	生地黃	又稱為幹地黃、大生地、鮮生地
23.25	薑蟲	白僵蠶[53]	又稱為僵蠶、天蟲、僵蟲
23.32.39.69.71.74	天花	天花粉	
26.70.71.72	歸尾	當歸的根和鬚部	又稱為當歸鬚、歸腿、粗歸腿
27	冠花	雞冠花	
27	草決	決明子	又稱為草決明
28	蒼耳	蒼耳子	
30.32.37	淡竹	淡竹葉	
34.92	地骨	地骨皮	又稱為枸杞根、狗奶子根皮等

(續)

[51] 大風草又稱為艾納香（*Blumea balsamifera* (L.) DC.）、艾粉、楓草、大楓草、大丁癀、蓋手香、大黃草、白手龍腦、三稔草、大風艾、大風葉、牛耳艾、冰片艾、冰片葉、再風艾、大艾、大骨風、真金草、土冰片、葉下香、山大艾。

[52] 毛桔－化橘紅以毛橘紅（原植物為化州柚）毛化橘紅為名貴中藥，化州正毛化橘紅是芸香科(Rutaceae)植物，化州柚 *Citrus grandis*‘Tomentosa’的未成熟或近成熟的乾燥果，是廣東地道藥材。

[53] 白僵蠶（家蠶娥 *Bombyx mori* L.感染白殭菌 *Beauveria bassiana* (Bals.) Vaillant 而發病致死的乾燥體）。

藥籤首數	藥籤藥名原文	正名	說明
38.61	法下	法夏	又稱為法半夏
41.42.45.48.51.64.66	赤苓	赤茯苓	
43	車前	車前子	車前子和車前草不同，子是種子，草是生長後的結果；利尿功效差不多，利尿、明目用種子
45	苓皮	茯苓皮	
46.88	靈仙	威靈仙	
46.100	川牛	川牛膝	
47.95	苡仁	薏苡仁	
49.68	金蟬	蟬蛻	蟬脫落下的殼
49.94.96.99	白茯	白茯苓	
53.64	丹皮	牡丹皮	
56.100	棗仁	酸棗仁	
57	郁李	郁李仁	
58	姜皮	薑皮	又稱為生薑皮、生薑衣
62.94	炙甘	炙甘草	為加工炒過的甘草；一般都是以蜜炙居多，增加補「中」的功效[54]
62.73.91	明黨	明黨參	現今參與蓡字通用字
68.70	銀花	金銀花	
70	山甲	穿山甲	
70.71.72.75	乳香	乳頭香[55]	又稱為熏陸香、浴香；「乳香」為橄欖科植物乳香木的樹脂

(續)

[54] 補通訊資料（取得自桃園中壢榮善堂中西藥局陳俊安藥師）。時間：2022 年 7 月 15 日。這裡指的「中」，在中醫上大多指脾胃部分。

[55] 「乳香」與「沒藥」一般會搭配在一起配藥，傷科使用。

藥籤首數	藥籤藥名原文	正名	說明
70.71.83	浙貝	浙貝母	
75.100	小茴	小茴香	
86	草蒿[56]	青蒿	草蒿 *Artemisia annua* L.為神農本草經的經典
88.99	首烏	何首烏	
90.100	熟地	熟地黃	
93	小麥	浮小麥	
94	生芪	生黃芪	
97	石決	石決明	
97.99	兔絲	菟絲子	
99	爐巴	胡蘆巴	

資料來源：本研究參考《中華人民共和國藥典（1963 年版一部）》、《國家藥典中藥實用手冊》、《臺灣中藥典（第四版）》自行整理

從上表 2，苗栗縣城隍廟藥籤藥材濃縮字對照表中呈現，從中可以發現總計有 49 種的藥材名稱被濃縮字，這濃縮字中歸納為三類，第一類為濃縮字有 43 種藥材；第二類為濃縮字加錯字有 5 種藥材；第三類為跳躍濃縮字有 1 種藥材，這也是彰顯苗栗縣城隍廟藥籤獨特的地方。

（五）普通藥材取特殊名稱，這些藥材，其實將原藥名，改變另外一種方式呈現在藥籤上，用其他別稱來提升廟宇藥材的獨特性，主打著非本廟藥方的特殊性存在。

[56] 草蒿又稱為草青蒿、蒿子、臭蒿、苦蒿、香蒿、香青蒿、臭青蒿、細葉蒿、細青蒿、草蒿子。

表 3

苗栗縣城隍廟藥籤修改特殊藥名對照表

藥籤首數	取特殊藥名	原始藥名	說明
3	伏花	旋覆花	
5.11.17.28	雙皮	桑皮	或稱桑白皮
21.23.24.34.37.46.58	人交	秦艽	
26.38.76.78	酒軍	熟大黃	
29	蓮葉	荷葉	
41	英根[57]	冇骨消	又稱排風藤、馬鞭三七、走馬風等
44.50.80	卜子	萊菔子	又稱蘿卜子、蘆菔子、萊腹
53	西竹	玉竹[58]	又稱萎蕤、玉參、尾參、鈴當菜、小筆管菜、靠山竹、甜草根
55	黑側柏	側柏葉	
57	黑醜	牽牛子	
60	黑地榆	地榆	黑地榆是加工炒過，地榆是曬乾
69	活薑	生薑	
87	龜甲	龜板	

資料來源：本研究參考《中華人民共和國藥典（1963 年版一部）》、《國家藥典中藥實用手冊》、《臺灣中藥典（第四版）》自行整理

從上表 3，苗栗縣城隍廟藥籤修改特殊藥名對照表中呈現，從中可以發現這 13 種藥材，其實換湯不換藥的方式，展現廟宇藥材之特殊性，讓民眾信服物以稀為貴的對價關係。

[57] 英根又有冇骨消之稱 *Sambucus formosana* Nakai 是目前中藥別名最多不同稱法，又稱為陸英、蒴藋、走馬前、走馬風、八棱麻、八里麻、臭草、水椿皮、七葉金、接骨草、排風藤、鐵籬笆、英雄草、走馬箭、排風草、大臭草、七葉根、七葉蓮、七葉麻、落得打、珍珠連、秧心草、烏雞腿、珊瑚花、屎缸杖、掌落根、散血椒、水馬桑、馬鞭三七、小接骨丹、七爪陽姜、七葉黃香、臺灣蒴藋、梭草苛草等。

[58] 補通訊資料（取得自花蓮門諾醫院家庭醫學科陳怡廷主治醫師）。時間：2022 年 7 月 15 日。

（六）以毒攻毒的藥材：《辭海》載明「指用有毒藥物以攻除邪毒的方法；一般治療毒瘡等[59]。」元代劉勳著作的《隱居通議·卷二十八造化》記載「劫痼攻積，雖烏喙亦所當用，何也？以毒攻毒，有至仁焉，善去兵者，不廢師，故曰：毒天下而民從之吉[60]。」，由於《臺灣中藥典（第四版）》專著是在《中華人民共和國藥典 1963 年版一部》基礎上，故會以《中華人民共和國藥典 1963 年版一部》為主與衛生福利部出版的《臺灣中藥典（第四版）》為輔來作為互補文獻參考，將苗栗縣城隍廟一百首藥籤，提煉抽取出來解析，這些有毒性的藥材出處，大多數來自東漢（25-220 年）時期出版的《神農本草經》[61]，由漢朝時期眾多醫學家編撰；黑丑出處為南北朝（420-589 年）時期的雷敩編撰《雷公炮炙論》[62]為中醫學著作；蒼耳出處為唐朝（618-690 年）時期的孫思邈撰編《孫真人備急千金要方》[63]為食療寶典；杏仁、香付出處為明朝（1368-1644 年）時期的李時珍撰編《本草綱目》[64]為中醫典籍等文獻，推測是王朝時代歸納的有毒藥材，早期還未走向科技化，許多的藥材都是憑臨床經驗判斷。

---

[59] 辭海編輯委員會(1999)。**辭海**。上海：上海辭書出版社。頁 381。

[60] 劉勳(1983-1986)。**景印文淵閣四庫全書 子部一七二雜家類·隱居通議三十一卷**。臺北：臺灣商務印書館發行。頁 866-237。

[61] 繆希雍(明)。**神農本草經疏**。明天啟乙丑(五年，1625)海虞毛氏綠君亭刊本。總計三十卷，不含卷首。

[62] 雷敩(劉宋)。 **雷公炮炙論**。南京市：江蘇科學技術出版社。張光斗(年份不詳)。**增補藥性雷公炮製**。刻本。總計八，不含卷首。

[63] 孫思邈(唐)。**孫真人備急千金要方**。明藍格鈔本。總計九十三卷，不含卷首。

[64] 李時珍(明)。**本草綱目**。清順治 12 年(1655)錢塘吳毓昌刻本。總計五十二卷，不含卷首，圖三卷。

表 4

苗栗縣城隍廟藥籤藥材以毒攻毒表

藥籤首數	藥籤藥名原文	性味	藥性	說明
2.12.32.63	半下	辛、溫、有毒	歸脾、胃、肺經	
20	白付	辛、溫、有毒	歸胃、肝經	白附子
54	萸連	辛、苦、熱、有小毒	歸胃經、心經、肝經、大腸經	萸連丸
57	甘遂	苦、寒、有毒	歸肺、腎、大腸經	政府單位公告廟宇藥籤禁用
57	黑醜	苦、寒、有毒	歸肺、腎、大腸經	政府單位公告廟宇藥籤禁用
58	商陸	苦、寒、有毒	歸肺、脾、腎、大腸經	
79.82.83.86	常山	苦、寒、有小毒	歸肝、脾經	瘧疾使用，通常較少使用

資料來源：本研究參考《中華人民共和國藥典（1963 年版一部）》、《國家藥典中藥實用手冊》、《臺灣中藥典（第四版）》自行整理

從上表 4，苗栗縣城隍廟藥籤藥材以毒攻毒表中呈現，從中可以發現這 7 種藥材，有半下、白付、萸連、甘遂、黑丑、商陸、常山等藥材[65]，性味特點為辛、溫、苦、寒、熱等，毒性依據藥材特性而不同用途；藥性對於五臟內腑展現一物克一物的功效，唯獨甘遂、黑丑的藥材屬於政府單位公告所針對廟宇藥籤禁用藥品[66]。在《臺灣中藥典（第四版）》的毒劇中藥一覽表中，還有包括：生千金子、生川烏、生天仙子、生巴豆、生半夏、生甘遂、生白附子、生附子、生南星、生狼毒、生草烏、生馬錢子、生藤黃、白降丹、芫花、洋金花、

[65] 補通訊資料（取得自臺灣中醫藥學會林文泉理事長）。時間：2022 年 7 月 14 日。

[66] 蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 80。

砒石、砒霜、紅升丹、班蝥、雄黃、鉛丹（外用）、蟾酥等 23 種劇毒藥材，可供參考[67]。三榮中藥行徐家康[68]老闆認為蜈蚣才是以毒攻毒的藥材。臺灣中醫藥學會林文泉[69]理事長表示，基本上「凡藥材皆有其毒性、在乎於用量多寡而已」，有毒藥材會依病理情況適當給藥，達到療效即可停止使用。

本研究將這一百首藥材出現次數，依序排名前 20 種藥材，其中藥材使用率最高的有柴胡、川芎、防風、陳皮、生芍……等，如下表 5：

表 5

苗栗縣城隍廟藥籤單出現次數

次序	原文藥材	正名	出現次數	功能	說明
1	**柴胡**	**柴胡**	17	和解退熱、疏肝解鬱、升舉陽氣	
2	**川芎**	**川芎**	16	活血行氣、祛風止痛	
3	**防風**	**防風**	16	祛風解表、勝濕止痛、解痙	
4	**生甘**	**生甘草**	13	和中緩急、潤肺、解毒、調和諸藥	
5	**生芍**	**白芍、生芍**	13	養血斂陰、柔肝止痛、平抑肝陽	若稱「芍藥」，則又另外分「白芍」、「赤芍」

(續)

[67] 衛生福利部臺灣中藥典第四版編修委員編纂(2021)。**臺灣中藥典（第四版）**。臺北：衛生福利部出版。頁 108。

[68] 補通訊資料（取得自三榮藥行徐家康老闆）。時間：2022 年 7 月 14 日。

[69] 補通訊資料（取得自臺灣中醫藥學會林文泉理事長）。時間：2022 年 7 月 14 日。

次序	原文藥材	正名	出現次數	功能	說明
6	陳皮	陳皮	13	理氣、調中、燥濕、化痰	
7	幹刈	葛根	12	發汗解肌、生津、透疹、止瀉	
8	川樸	川厚朴	10	燥濕消痰、下氣除滿	
9	知母	知母	10	清熱瀉火、潤燥	
10	枝子	梔子	10	瀉火除煩、清熱利濕、涼血解毒、消腫止痛	
11	白芷	白芷	9	解表散寒、祛風除濕、消腫排膿、通竅止痛	
12	條芩	--	9	--	「條芩」是黃芩的其中一種型態，算是比較年輕、幼嫩的黃芩根；另有一種叫「枯芩」，屬於生長比較久的黃芩，切面中空、形似枯槁，所以稱「枯芩」
13	京芥	荊芥	8	祛風解表、透疹、消瘡	
14	黃芩	黃芩	8	清熱燥濕、瀉火解毒、涼血止血、除熱安胎	
15	人交	秦艽	7	祛風濕、止痺痛、清虛熱	
16	木香	木香	7	行氣止痛、溫中和胃	
17	赤苓	赤茯苓	7	行水、利濕熱、益心潤肺	
18	香付	香附	7	理氣解鬱、調經止痛	
19	草菓	草果	7	燥濕、祛寒、除痰、消食、截虐	
20	鱉甲	鱉甲	6	養陰清熱、平肝潛陽、軟堅散結	

資料來源：本研究參考《中華人民共和國藥典（1963 年版一部）》、《國家藥典中藥實用手冊》、《臺灣中藥典（第四版）》自行整理

從上表 5，苗栗縣城隍廟藥籤單出現次數中呈現，從中可以發現這 20 種藥材有 9 類的頻率出現，第一類為柴胡；第二類為川芎、防風；第三類為生甘、生芍、陳皮；第四類為幹刈；第五類為川樸、知母、枝子；第六類為白芷、條芩；第七類為京芥、黃芩；第八類為人交、木香、赤苓、香付、草菓；第九類為鱉甲等。

這 20 種藥材，多以辛、溫的性味為主，其藥材功能以消炎、調理、活血、腸道消化功能為主，主要治療大方向有婦女病、感冒、消化不良、血液循環、支氣管炎、急性腸胃炎等。從《中華人民共和國藥典》與《臺灣中藥典（第四版）》中，解析這些 20 種藥材的治癒方向。

本研究為了保留廟方百年傳承的相關藥籤內容，較能容易辨識與解析研究，故以原始文獻字體表現藥籤本意，原始藥籤有些用簡體字、有些採用繁體字，但是有些藥材的正名確實也有繁體字與簡體字之區分。過去的傳統社會風俗中，藥物大量被濫用，無具體使用規範，只要民間未經合格考試的中藥師，民間稱為密醫，或未對正下藥治療完善被灌上蒙古大夫之稱；國家為了保障人民用藥安全，所以將中藥也納入法規，謹慎用藥規範得以保障人民福祉。

五、藥籤與醫療法規的關聯性

籤詩從古至今運用相當廣泛，在宗教信仰中，透過籤占的功能，成為傳統社會調和劑來支配社會實踐與心理制衡的總和，其在廟宇發揮相當大的作用。《周禮》記載「以邦事作龜之八命，一曰征、二曰象、三曰與、四曰謀、五曰

果、六曰至、七曰雨、八曰瘳，請卜師來卜卦，早期問事包含龜人、菙氏、占人、筮人、占夢、視祲[70]等這些職官來協助卜卦」。廟宇民間的藥籤，與法規有何關聯性?

近年來，依據衛生福利部[71]在 2018 年 01 月頒佈幾項新規定，僅本文研究較為相關的內容，擷取第二、七章內文如下：

第二章 藥商之管理

第 28 條 中藥販賣業者之藥品及其買賣，應由專任中醫師或修習中藥課程達適當標準之藥師或藥劑生駐店管理。(第二項)

西藥、中藥販賣業者，分設營業處所，仍應依第一項及第二項之規定。(第三項)

第 29 條 中藥製造業者，以西藥劑型製造中藥，或摻入西藥製造中藥時，除依前項規定外，應由專任藥師監製。(第二項)

西藥、中藥製造業者，設立分廠，仍應依前二項規定辦理。(第三項)

第七章 藥物廣告之管理

第 65 條 非藥商不得為藥物廣告。

第 66 條 藥商刊播藥物廣告時，應於刊播前將所有文字、圖畫或言詞，申請中央或直轄市衛生主管機關核准，並向傳播業者送驗核准文件。原核准機關發現已核准之藥物廣告內容或刊播方式危害民眾健康或有重大危害之虞時，應令藥商立即停止刊播並限期改善，屆期未改善者，廢止之。(第一項)

第 67 條 須由醫師處方或經中央衛生主管機關公告指定之藥物，其廣告以登載於學術性醫療刊物為限。

[70] 李光坡著、陳忠義校(2019)。**周禮述注卷十五 春官宗伯第三**。北京：商務印書館。頁 246-253。

[71] 原「行政院衛生署」在 2013 年升格改制為「衛生福利部」。

第 68 條 藥物廣告不得以左列方式為之：

一、假借他人名義為宣傳者。
二、利用書刊資料保證其效能或性能。
三、藉採訪或報導為宣傳。
四、以其他不正當方式為宣傳。

第 69 條 非本法所稱之藥物，不得為醫療效能之標示或宣傳。

第 70 條 採訪、報導或宣傳，其內容暗示或影射醫療效能者，視為藥物廣告[72]。

以上的藥事法規，說明了只要有中藥販賣行為，販賣者具備營業登記，自身條件是醫師、藥劑師等規範，販賣藥品也要標示清楚等，這些條件對於廟宇、乩童都是被醫藥法規所局限，因此，藥籤、乩童、神蹟附會扶鸞筆等開立藥方，在社會的功能逐漸退去歷史舞臺。

另外，朱懷祖著作的《食品藥物與消費者保護—學說與案例研究》中的〈本草綱目列載的分類功能〉章節陳述，傳統中藥為我國醫藥的特色，亦有其價值存在。所謂「固有成方製劑」，系指依衛生主管機關選定公告具有醫療效能的傳統中藥處方調製的方劑。本草綱目記載大都有傳統草藥用途、效能等功效，然而其中所述是否徑可引據，仍有爭議。為其所收載者，如何認定？雖有法規解釋，惟其詳細理由為何，多未述明。於實務適用，易生爭議，故應有合理的解釋，以為依據[73]。根據公家單位公告寺廟藥籤禁止提供一覽表，區分為

[72] 全國法規資料庫(民 107 年 01 月 31 日)。**藥事法【食品藥物管理目】**。取自 https://law.moj.gov.tw/Index.aspx

[73] 朱懷祖(1999)。**食品藥物與消費者保護—學說與案例研究**。臺中：五南圖書出版。頁 10。

五種管制藥品，保育類有虎骨（包含虎頭骨、虎骨膠、虎頸骨）、象皮、山甲、龜板、射（麝）香、熊膽、犀角、羚羊；毒劇類有生黑丑、白丑、甘遂、苑花；管制藥品有罌栗殼（英色殼、英栗殼）；需中醫師處方用藥有硃砂[74]。

在苗栗縣城隍廟的藥籤中發現含有劇毒類（第五十七首的黑丑、第五十七首的甘遂）、保育類（第七十首的山甲、第八十七首的龜甲）、管制藥品（第五十九、第七十二首的栗殼[75]）以及中醫處方用藥的朱砂等，會影響價值觀與信眾的身體健康，所以公家單位命令寺廟收起藥籤筒[76]，這些法規對臺灣任何一間存有藥籤的寺廟都造成影響，也隨著影響漢藥店續存的問題產生。早於 1995 年全民健康保險制度導入地方，正式用另外一種權威來代替乩童、藥籤、寺廟和神明，將傳統民俗醫療在歷史份量上重新洗牌。

六、結論

由謝貴文提出「國家在場」的觀點，認為學界研究華夏社會的理論，內容包含國家與社會相關聯性的討論，以及國家政權建設與鄉村社會、國家與市

[74] 蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 80。

[75] 栗殼為有毒中藥，推測避重就輕躲法規，籤詩上記載栗壳。

[76] 彭國棟(2004)。**臺灣保育類野生動物圖鑒**。南投：行政院農委會特有生物研究保育中心。頁 206-219。蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。頁 67。

民社會、國家與民間信仰、國家與宗教等互動關係的析探[77]。任何的宗教信仰是可以制衡社會問題，將社會問題降至最低，也是社會生態鏈中的調和劑，可以發揮潤滑的作用來保持生活生態平衡的結果。在蔡銘雄碩士論文中，謝志中提到家裡是務農起家，親身體認臺灣藥籤登上舞臺的興盛時期約在 1950 年，直到 1990 年代左右，長達四十年之久的藥籤卻殞落消失。本研究著重於漢藥學的文本分析，不站在醫療角度論證，並不鼓勵信眾相信偏方、秘方，因為太過於迷信而導致延誤就醫的案例也是層出不窮，所以不容小覷。上品中藥房的邱老闆看法，認為藥籤的表現有三種，一為在於簡單辯讀而為了減少複雜字體的筆畫，另一方面在於方便讀音而取新藥材名稱，其三為藥籤上的藥材名稱取偏名，是為了隱藏或家傳配方而不外傳，僅漢藥店專門抓中藥的人，才懂得行情關係[78]。三榮中藥行徐家康老闆的看法，認為藥籤的中藥命名，屬於每一間廟宇與漢藥堂之間設定的密碼，其內容會用數字或暗號呈現在藥籤內容中，主要配置藥材價格與配方在市場上統一行規，外行人是無法解密的情形下來保障市場均衡的價格與高利潤的收益[79]，所創造出來的隱形行銷方式。

綜觀上述對苗栗城隍廟藥籤研究分析，歸納如以下四點：

---

[77] 謝貴文(2018)。國家在場的嘉義市城隍廟及其文化資產。載於陳益源（主編），**臺灣寺廟文資保存與社會貢獻**（125-153 頁）。臺北：裡仁書局出版。頁 125-153。

[78] 補訪談資料（取得自上品中藥房邱老闆）。地點：桃園市八德區，時間：2022 年 05 月 04 日。

[79] 補訪談資料（取得自三榮藥行徐家康老闆）。地點：桃園市龍潭區，時間：2022 年 07 月 10 日。

（一）官方政治策略：清代官方為了屏除廟宇的民俗療法，校正在民間的不正常醫療行為，所以將官方御用的《太平聖惠方》傳揚讓民眾抄錄，保障民眾的用藥安全，另一方面以民眾的角度觀察，蔡襄的此舉，部分的民眾會較信服官方的做事能力，對於長年仰賴巫醫的信眾們，會認為這是破壞傳統的原有體制。

（二）醫療短缺：明、清時期，臺灣的土地與環境還沒有穩固，醫療政策尚未完善，所以生活條件與醫療制度都尚未健全，直到總督府治理臺灣首要任務是消滅頑強的傳染疾病，有霍亂、天花、鼠疫、痢疾、斑疹、白喉、傷寒、猩紅熱等這八種病源。在這醫療尚未完善的區間推行公共政策，民眾只能依賴民間信俗來姑且一試，以叫天天不靈、叫地地不應的態度做足心理建設與安慰，將廟宇的乩童與藥籤行為導致過度依賴。

（三）經濟條件不佳，偏鄉就診不易：早期臺灣的移民社會結構，會到臺灣的不是單身或是流浪漢居多，少有渡臺從業貿易與官職能工作，所以在民眾草根性的文化，從福建、廣東地區，也一起移植到臺灣。官方原本禁止藥籤的醫療行為，在生活條件不佳、經濟收入不多，顧及身上盤纏有限，就醫情形依舊無法普及，求醫必須要到都市地區，在路途遙遠的情況下，只能求助於地方性的舊習當作生活支撐，反映無形中助長藥籤形成。藥籤的功能其實有實際需求，在傳統信仰的基礎奠定下，不斷演進與流傳，自然形成地方上的藥籤文化。

（四）對於藥籤評價：藥籤裡的藥材除了醫藥法定管制以外，文獻梳整歸納六個要素：1.祖傳或流傳民間的配方。2.藥材詞彙倒裝詞。3.通用藥材，不同用字或名稱。4.藥材濃縮字。5.普通藥材取特殊名稱。6.以毒攻毒的藥材。在這些藥材梳整的過程中發現，相同的藥材卻有不同的表現方式，可能為了展現一般民眾打著燈籠來找的心理社會建構，信眾若治癒後口耳相傳，讓其他地區的民眾也來朝聖，有助於廟宇興盛的手段。

參考文獻

孔安國傳(漢)。**尚書卷第八·周書·召誥第十四**。宋乾道淳熙間建安王朋甫刊本。

中華人民共和國藥典衛生部藥典委員會編(主編) (1964)。**中華人民共和國藥典 1963 年版一部，中華人民共和國藥典**。北京：人民衛生出版社出版。

王懷隱(宋)。**太平聖惠方**。烏絲欄鈔本。

王耀賢(2010)。**府城城隍信仰之研究**（未出版之碩士論文）。國立臺南大學，臺南。

全國法規資料庫(民 107 年 01 月 31 日)。**藥事法【食品藥物管理目】**。取自 https://law.moj.gov.tw/Index.aspx

朱懷祖(1999)。**食品藥物與消費者保護—學說與案例研究**。臺中：五南圖書出版。

阮元校刻(1991)。**十三經注疏附校勘記下冊·附釋音禮記注疏卷第二十六 郊特牲 禮記 鄭氏注 孔穎達疏**。北京：中華書局出版社。

李光坡著、陳忠義校(2019)。**周禮述注卷十五 春官宗伯第三**。北京：商務印書館。

宋居白(唐)。**幸蜀記 一卷·說郛 卷第四十五**。藍格舊鈔本。

吳貞宜(2017)。**臺灣城隍信仰之研究：以苗栗縣城隍廟為例**（未出版之碩士論文）。華梵大學，新北市。

李時珍(明)。**本草綱目**。清順治 12 年(1655)錢塘吳毓昌刻本。

佐倉孫三(1996)。**臺風雜記**。南投：臺灣省文獻委員會。

汪毅夫(2010)。**客家民間信仰**。臺北：水牛圖書出版。

卓克華(2010)。**竹塹媽祖與寺廟**。臺北：揚智文化出版。

林國平(2002)。論閩臺民間信仰的社會歷史作用。**福建師範大學學報 (哲學社會科學版)，(2)**，頁 111-118。

林國平(2013)。去巫化與正統化：民間信仰的生存和發展之路——以福建民間信仰為例。**世界宗教研究，2013(01)**，頁 31-38。

林國平(2014)。**籤占與中國社會文化**。北京：人民出版社。

林曉華、林丹紅、蘇志誠、徐偉、林羽、張俊平(2020)。閩臺兩地「藥緣」歷史探析。**中國現代中藥，22(2)**，頁 166-178。

范正義、林國平(2002)。閩臺宮廟的分靈、進香、巡遊及其文化意義。**民間宗教研究，(3)**，頁 131-144。

徐洪興(2008)。**中國古代籤占**。北京：九州島出版社出版。

孫思邈(唐)。**孫真人備急千金要方**。明藍格鈔本。

孫桐(1996)。**難經**。北京：中國醫藥科技出版社。

徐維芷(2019)。**籤詩密碼：神明誠征專屬解籤人**。臺北：聯合文學出版社。

陳仁壽(2004)。**國家藥典中藥實用手冊**。南京：江蘇科學技術出版社。

張光斗(年份不詳)。**增補藥性雷公炮製**。刻本。

陳建華(2008)。**具安全與隱私保護電子藥籤系統之研究與實現**（未出版之碩士論文）。長庚大學，桃園市。

陳泰升(2003)。**臺灣藥籤調查與研究**（未出版之碩士論文）。中國醫藥學院，臺中市。

陳錦雲(2013)。**臺灣六十甲子聖母詩籤研究**。新北市：花木蘭文化出版。

黃凡(2013)。**龍山寺靈籤故事**。臺北：聯合文學出版社。

黃仲昭修纂(明)。**八閩通志(下)**。福建：福建人民出版社出版。

黃伯芸(2006)。**臺灣的城隍廟**。臺北：遠足文化出版。

彭國棟(2004)。**臺灣保育類野生動物圖鑒**。南投：行政院農委會特有生物研究保育中心。

雷敩(劉宋)。**雷公炮炙論**。南京市：江蘇科學技術出版社。

衛生福利部臺灣中藥典第四版編修委員編纂(2021)。**臺灣中藥典（第四版）**。臺北：衛生福利部出版。

蔡伊琳(2013)。**「藥籤」文化與神聖言說研究─以雲林縣四湖鄉參天宮為例**（未出版之碩士論文）。南華大學，嘉義縣。

劉清臣(清)。**醫學集成卷二**。出版者不詳。複刻本。

蔡銘雄(2009)。**消失中的民俗醫療－「藥籤」在臺灣民間社會發展初探**（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中市。

劉勳(1983-1986)。**景印文淵閣四庫全書 子部一七二雜家類·隱居通議三十一卷**。臺北：臺灣商務印書館發行。

錢宗武、杜純梓(2004)。**尚書新箋與上古文明**。北京：北京大學出版社。

繆希雍(明)。**神農本草經疏**。明天啟乙丑(五年，1625)海虞毛氏綠君亭刊本。

謝金鑾、鄭兼才總纂(2007)。**續修臺灣縣志(上)**。臺北：行政院文化建設委員會。

謝貴文(2011)。論清代臺灣的城隍信仰。**高應科大人文社會科學學報，8(1)**，頁 1-28。

謝貴文(2018)。國家在場的嘉義市城隍廟及其文化資產。載於陳益源（主編），**臺灣寺廟文資保存與社會貢獻**（125-153 頁）。臺北：里仁書局出版。

顏美智、蘇奕彰(2014)。臺灣廟宇藥籤之中醫文獻初探。**中醫藥雜誌，25(2)**，頁 275-293。

辭海編輯委員會(1999)。**辭海**。上海：上海辭書出版社。

續修四庫書編纂委員會編(1998)。**續修四庫全書·子部選目**。出版者不詳。

Simple Analysis of Divinatory Prescriptions and Medicinal Herbs of City God Temple in Miaoli, Taiwan

Ya-Fen Ho*

Doctoral student of Minnan Normal University

Abstract

Traditional social temples are the center of local faith, in the early days in the poor medical and health conditions of the environment, people will go to the temple to ask for a medicine sign to solve the medical dilemma, it is easy for good men and women to accept and convince, the medicine sign carries a soothing tranquilizer. The temple also provides folk remedies, the signature procedure is simple, the inquirer can enjoy the economic rights and interests, the highest principle of confidentiality, the medicine sign in the fixed temple to lay the foundation of mutual trust with the faithful goodness, easy to enter and exit, easy to grasp the medicine, for the local temple customs to add a rich color, the folk medicine signature function mainly has four causes: first, the official political strategy; second, medical shortage; third, poor economic conditions, it is not easy to seek medical treatment in the countryside; fourth, the evaluation of medicinal materials. These medicine signs form a traditional society, the psychological level of the people is rich, to solve the problem and test of temporary medical difficulties.

Keywords: Taiwan, Miao Li, City Temple, Drug Sign

* Contact information for the author of this article:E-mail:yoyo2lona@yahoo.com.tw

編 後 語

本期歷經兩次決審會議，確立刊登內容，出刊日期因而有所延後，特此說明。